

لغت‌الطبیعت

شمس و مولانا

«ما دو کس عجب افتاده ایم دیر و دور. تا
چو ما دو کس بهم افتد، سخت آشکار آشکاریم
و سخت نهان نهانیم.»^{۸۵}

این بخش را که به نام این دو بزرگ مرد
نامگذاری کردیم اختصاص داده ایم به برخورد
و ملاقات این دو و چون شمس را از زبان
مولانا در دو بخش: «نام و یاد شمس» و «
سخن و اندیشه شمس». که به دنبال خواهیم
آورد. مورد بررسی قرار خواهیم داد. اینجا
توصیف مولوی را از زبان شمس می‌شنویم و
به تعبیری مولوی را از دریچه چشم شمس، در
مقالات می‌نگریم و هر جا ضرورت ایجاد کند
از نظریات استادان فن و پیش کسوستان نیز در
استشهاد دریغ نخواهیم کرد. که «هر چه شاهد
بیشتر مدعای ثابت‌تر»^{۸۶}

الف: ملاقات:

«آب زنید راه راهین که نگار می‌رسد»
همگان بر این اتفاق نظر دارند که: شمس
در بیست و ششم جمادی «آخره سال»^{۸۷} به قونیه وارد شد و در خان شکر فروشان منزل
ساخت: «شمس الدین بامداد روز شنبه بیست و
ششم جمادی «آخره سنه ۶۴۲» بقونیه وصول
یافت و بعادت خود که در هر شهری که رفتی
بخان فرود آمدی در خان شکر فروشان نزول
کرده حجره بگرفت.»^{۸۸}

قسمت دوم



هنوز ما را ، « اهلیت گفت » ، نیست !

کاشکی ، « اهلیت شنودن » ،
بودی !

« تمام - گفتن » ، می باید ،
و « تمام - شنودن » !

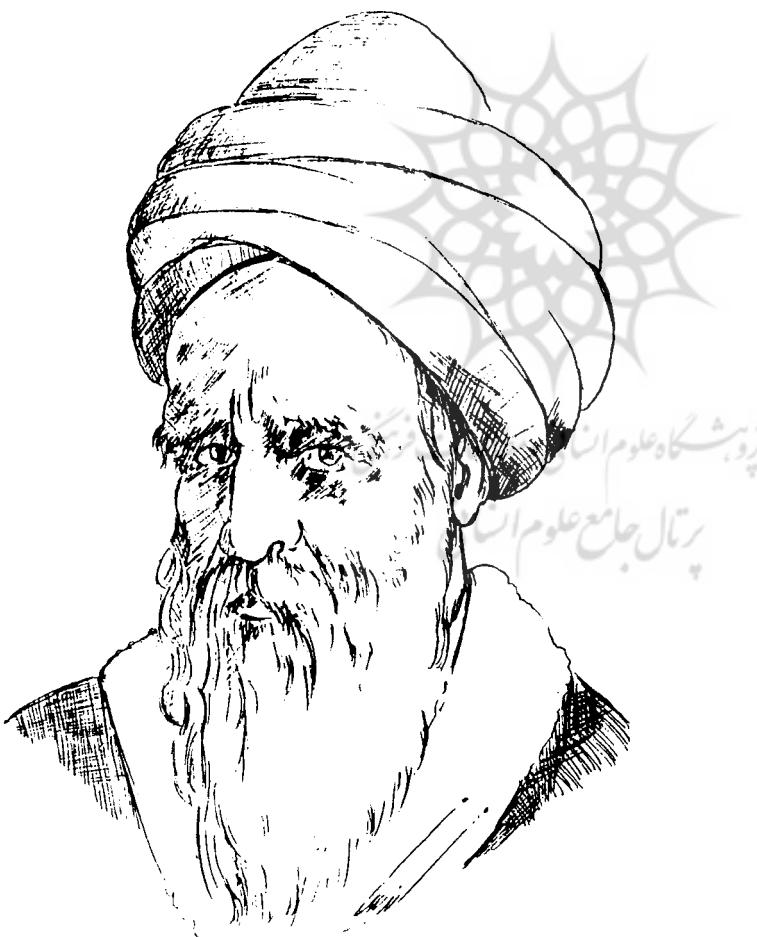
بر دل ها ، مُهر است ،
بر زبان ها ، مُهر است ،
و بر گوش ها ،
مُهر است !

« چنانکه از مقالات وی بر می آید، در بیست
و ششم جمادی الثانیه ٦٤٢ به قونینه وارد
^{۸۸}شد...»

نیز: «... در آن روز شنبه بیست و ششم
حمادی الاخر سنه ٦٤٢ هجری که این شمس
الذین محمد بن ملک داد تبریزی وارد قونینه شد
حال الذین محمد بلخی معروف به خداوندگار
و مسولانی روم سی و هشت سال داشت...»^{۸۹}

...

پیرامون او لین گفتوگو و برخورد بستان
فراآن سخن گفته‌اند اما آنچه خود شمس بیان
می کند بی تردید پذیرفتی است چون وی خود
تصریح دارد که نخستین جمله‌های مطرح شده
جیست، چه جای افسانه‌های فراوان یا اقوال
دیگر که خالی از اغراق و مبالغه مریدان ساده
دلی که دوست دارند به هر چیز آب و رنگی
غیر عادی و شکنث آور زند. به هر حال شمس
گوید: « او کلام تکلمت معه کان هذا: اما
بایزید کیف ملزم المتابعه: و مقال سبحانک
ماعبدناک، فَعَرَفَ مولانا الى التمام والكمال
هذا الكلام واما هذا الكلام الى این مخلصه
ومنتهاه، فسکر من ذلك لظهوره سره، لأن سره
كان منقاً طاهراً، فظهر عليه وانا عرفت لذة
ذلك الكلام بسکره و كنت غافلاً عن لذة هذا
الكلام ». ^{۹۰}



که یادآور احوال تاجران خسارت دیده بازار به نظر می‌رسید ناگهان از میان جمعیت اطراف پیش آمده گستاخ وار عنان فقیه و مدرس پسر مهابت و غرور شهر را گرفت، در چشمی او که هیچیک از مریدان و شاگردان جرئت نکرده بود شعاع نافذ و سوزان آنها را تحمل کند خیره شد و طین صدای او سقف بلند بازار را به صدا در آورد. این صدای ناشناخته سور سوالی گستاخانه و ظاهرًا مغطیه‌آمیز را بروی طرح کرد:

— صراف عالم معنی، محمد (ص) برتر بود یا بازیزد بسطام؟

... مولانا روم... بالحنی آنکنه از خشن و برخاش جواب داد: محمد (ص) سرحلقه انبیاست، بازیزد بسطام را با او چه نسبت؟ اما درویش تاجر نما که باین جواب خرسند شد بود بانگ برداشت:

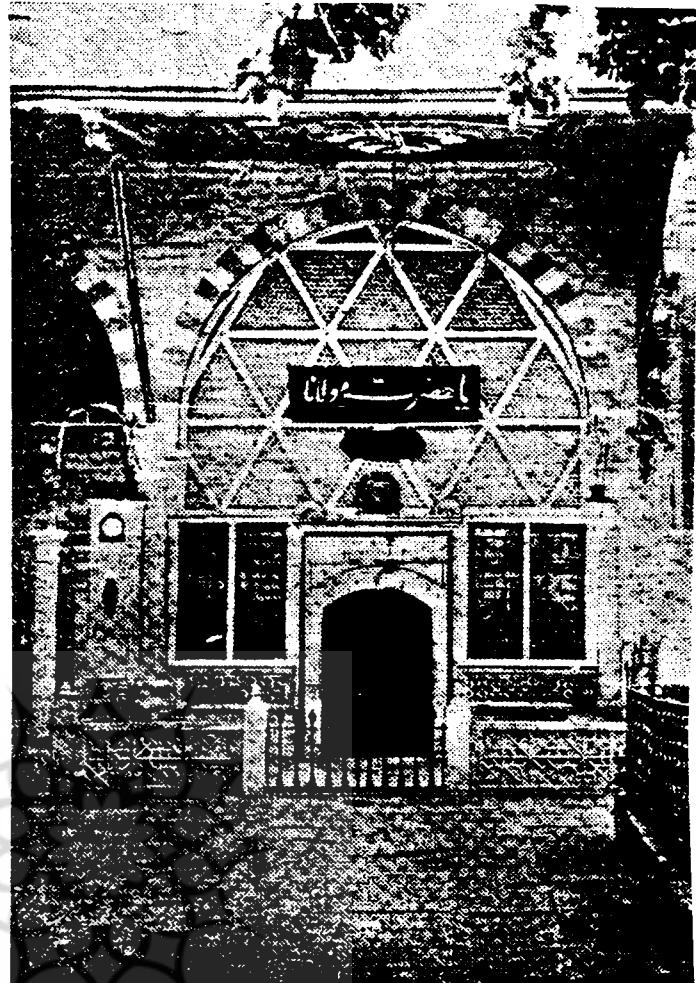
— بس چرا آن یک سبحانک ما عرفناک گفت و این یک سبحانی ما اعظم شانی بر زبان راند؟

واعظ و فقیه قویه... لحظه‌بی تأمل کرد و سپس پاسخ داد:

— بازیزد تنگ حوصله بود به یک جر عه عربیده کرد. محمد [ص] در بانوی بوده بک

جام عقل و سکون خود را از دست نداد؛ سوال و جوابی جالب بود که برای مولانا دشوار نبود... اما سوال در ملامه عام و در میان اهل بازار و جمع عوام مطرح شده بود... سخن مرد ناشناس هیجان‌انگیز و جسارت‌آمیز می‌نمود...

مولانا در مرد ناشناس نگریستن گرفت... نگاه شمس به مولانا گفته بود: از راه دور به جستجویت آمده‌ام، اما با این سارگران علم و پندرات چگونه به ملاقات «الله» می‌توانی رسید؟ و نگاه مولانا به او پاسخ داده بود: مرا ترک مکن درویش، بامن بمان و این بار مرا حرم را از شانه‌های خسته‌ام بردار...»^۴



درگاه تربت مولانا

استاد بدیع الزَّمَان فروزانفر در صحَّت این گفت و شنود و این سخنان را بدل شده تردید می‌کند و استاد زرین کوب گوید: «در این که شمس تبریز گستاخ وار و ناشناس عنان مرکبیش را در کشید و ازوی سوال کرد که بازیزد بزرگتر بود یا محمد (ص)؟ و چون مولانا جواب داد که محمد (ص) ختم پیغمبران بود ارشاد را با بازیزد چه نسبت؟ شمس پرسید که چرا پس محمد (ص) ما عرفناک حق معرفتک می‌گوید و بازیزد سبحانی ما اعظم شانی بر زبان می‌آورد.»^{۱۱} و این استاد زرین کوب همین مطلب را به تفصیل، جای دیگر چنین می‌أورد: «اما آن روز، که با آن همه خرسندی و بیخیالی از راه بازار به خانه بازمی‌گست، عابری ناشناس با هیئت و کسوتی می‌کند: «آنگونه که از روایت افلاکی بر می‌آید،^{۱۲} روزی که مولانا جلال الدین به

آری راهی دراز پیموده بود تا او را یافته بود، می دانست در جستجوی چه، که و چیست، این همان بود خودش بود او به وضوح لذت سؤال «مغلطه آمیز» را چشیده بود همچنان که مولوی نیز از این سؤال، از این جسارت و صراحت مست شده بود و با «نگاه» از وی خواسته بود که بماند اورا برها نداورا به برواز در آورد، آری سخن تائیر کرد و چه تائیری که اگر چه «دفعی نبوده است، قطعی بوده است»^{۱۵} او جاذبه ای در این سخن یافته بود مگر نه این که زمینه قبلی نیز داشت و مگر نه این که طراح سؤال استعدادی در روی کشف کرده بود که پیش از این در هیجک از کسانی که آنان را دیدار کرده بود چنین توانی و خواهشی و کششی نسیده بود. پس نیک می دانست که چه می کند در شناخت خود خطای نکرده بود، چقدر در آرزوی این دیدار روزها را به شام رسانده بود و چقدر مشتاق این مرد بود: «کسی می خواستم از جنس خود که اورا قبله سازم و روی بدو آرم که از خود ملول شده بودم – تا تو چه فهم کنی ازین سخن که می گوییم از خود ملول شده بودم؟ – اکنون چون قبله ساختم، آنچه من می گوییم فهم کنند و دریابد»^{۱۶}

بنگریم که چه مشتاقانه و عاجزانه در این جست و جو بوده است: «به حضرت حق تصریع می کردم که مرا به اولیاء خود اختلاط و هم صحبت کن! به خواب دیدم که مرا گفتند که سورا با یک ولی هم صحبت کنیم. گفتم: کجاست آن ولی؟ شب دیگر دیدم که گفتند در روم است...»^{۱۷}

مدتها بود او را می جست «سالها باید که تا خون شیر شد» این نیاز دو سویه بود، این کشش دو جانبه بود و درین تردیدی نیست، او نیامد جز به وقت و آن یک نپذیرفتش جز به وقت درست در همان زمان که باید، آری باید مولوی این مسیر سخت و پرسنگلاخ علم و فضل، و فقاهت را می پیمود باید اهلیت شنیدن و

کلاه منسوب به شمس تبریزی محفوظ در موژه قوئیه

و دیگر: «مطلوب شانزده سال در روی دوست می نگرد که طالب بعد از پانزده سال او را اهل سخن یابد».^{۱۸}
و باز: «من مرد پیر درین سرما، اگر حقیقتی نبود و یقینی، اگر چه که این سخن که زهی صیر تو پانزده سال که اینها را که اندکی بسوی است، کف می کنند و صدهزار شور و حال و فال... پانزده سال اندک باشد، چه پانزده چه هزار».^{۱۹}

این پانزده – شانزده سال البته آسان نگذشت، چه سخت است تحمل اینهمه فراق و چه لازم است این فراق و چه سخت می گیرد این مرد بر خود و دیگران و چه لازم است این سخت گیری، بالاخره آمد، آمد نا بسته نازنین حق را دریابد: «مرا فرستاده اند که آن بسته نازنین ما میان قوم ناهموار گرفتار است، دریغ است که او را به زیان برند».^{۲۰}

گفتن می یافتد شمس نمی توانست تخم در شوره زار بکارد، وجود او حلال الدین و دیگران را شوره زار دیده بود، برای سپردن این امانت مدتها نکر کرده بود باید انتخاب درستی می کرد. او به انتهای راه رسیده بود پیش از این صبوری جایز نبود به گفته خود وی می رفت تا رنج ععری بر بادشود و بشریت از دریافت و فهم اندیشه شگرف او محروم بماند. باید نایی می یافت دمساز تا گفتنی ها بگوید:

«با کسی کم اختلاط کنم. با چنین صدری که اگر همه عالم را غلییر کنی نیابی، شانزده سال بود که سلام علیک بیش نمی کردم و رفت».^{۲۱}
جای دیگر: «... از مولانا به یادگار دارم از شانزده سال که گفت که خلائق همچو اعداد انگورند...»^{۲۲}





«خُنک آن که مولانا را دریافت. من کیستم؟ من باری یافتم. خُنک من.»^{۱۶}

و: «روی تو دیدن والله مبارک است. کسی را آرزوست که نبی مرسل را ببیند، مولانا را ببیند بی تکلف، بر رسته...»^{۱۷}

«امروز غواص مولاناست و بازرگان من و گوهر میان ماست.»^{۱۸}

آری چشمچشم جوشان زلالی بود که تشهنه می جست، آبی بود که بر خود می جوشید، اگر این تشهنه رانی یافت بوی می گرفت گنداب می شد «خوب گویم و خوش گویم، از اندرون روشن و منورم، آبی بودم بر خود می جوشیدم و می بیچیدم و بوی می گرفتم، تا وجود مولانا بر من زد، روان شد، اکنون می رود خوش و نازه و خرم...»^{۱۹}

و از این یافتن مسروراست و سرخوش:

و اکنون که آمده عمر را همین دم می داند: «بر سر گوری نبسته بود که عمر این یک ساعت بود. الصوفی ابن الوقت. از آن ما این ساعت، عمر است که به خدمت مولانا آیم، به خدمت مولانا رسیم.»^{۲۰}

در مورد اهلیت مولوی گوید: «من ترا خواهم که چنینی ایازمندی خواهم، گرسنهای خواهم، تشهنهای خواهم! آب زلال تشهنه جویید، از لطف و کرم خویش.»^{۲۱}

ب: مولانا از چشم شمس:

این مولانا کیست؟ همچنان که لازم است
شمس را از زبان مولانا و بیان او بشناسیم،
صرف نظر از همه نوشتہ‌ها و گفته‌ها، بهتر است
مولانا را نیز از زبان و بیان شمس بشناسیم این
دور را باید از دریچه چشم یکدیگر دید و ما، در
اینجا در بی آئیم که نگاهی دیگر داشته باشیم به
مولانا از دریچه چشم شمس:

... این ساعت در ریس سکون مثل او
نشاشد، در همه فنون، خواه اصول، خواه فقه و
خواه نحو و در منطق با ارباب آن به قوت معنی
سخن گوید سه ازیشان و سادو قفتر ازیشان و
خوبتر از ایشان اگر شم بسایدو دلش بخواهد و
ملائش مانع نیاید.^{۱۰}

ذکر این نکته نیز ضروری است که اگر به
همین نکه بردازیم «متنوی هفتاد من کاغذ
شود»، از این روی به مشتی از خروار اکتفا
می‌کنیم. این نیز نعاند که این تأثیر دو سویه
است، صرفاً چون موارد مشابهی که می‌شناشیم
ارتباط مرید و مرادی و یا پیر و پیرو نیست.^{۱۱}

شمس

در وجود وی طالب و مطلوب عاشق و
معشوق را یکجا می‌بیند. به این نکه اکثر اهل
تحقيق توجه داشته‌اند که مولوی از آغاز در
جستجوی چنین کسی بوده است. همچنان که
از سویی دیگر شمس نیز چونان پرنده‌ای دائم
السفر صحبت مردان حق می‌جسته تا این که
معشوق و محبوب و مطلوب و شیخ و مرید و
مطیع و عاشق و محب و... همه را در چهره
مولوی دید.

از این روی لازم است دقیق‌تر و از منظر
شمس نیز چهره مولوی را جست و جو کنیم:

همه سخنم،

به وجه «کبریا»، می‌آید،

همه، دعوی می‌نماید!

«یک بول مولانا سرا بر صد دستان غیر
باشد... و الله که من در شناخت مولانا
قارصرم... مرا هر روز از حال و افعال او چیزی
معلوم می‌شود که دی نبوده است، مولانا را
بهتر ک ازین دریاید تا بعد از این خیره
نشاید...»

همین صورت خوب و همین سخن خوب
می‌گوید، بدین راضی مشوید که ورای این
چیزی هست. آن را طلبد ازو»^{۱۲}

شمس تصویری دارد که نسبت به مولانا
منزلت شیخی ندارد ضمن آن که مرید هم
نیست، پس چیست؟ به تعبیر او فقط دوست.

«من بِرِ مولانا آمدم. شرط این بود اَوْلَى که من نمی‌آیم به شیخی، آن که شیخ مولانا باشد او را هنوز خدا بر روی زمین نبایارده و بشر نباشد. من نیز آن نیستم که مریدی کنم، آن نمانده است مرا... اکنون من دوستِ مولانا باشم، و مرا یقین است که مولانا ولی خدا است... اکنون دوستِ دوستِ خدا ولی خدا باشد. این مقرر است.»^{۱۲}

از کرامات مولوی نیز سخنی دارد: «در وعظ مولانا وقتی لطیفه‌ای رونماید که در وعظ منصور حَدَّه نبود با آن کرامت وی، که روزی در وعظ او یکی سرخاست، سؤال کرد که نشان اولیا کدام باشد؟ او گفت: که آن باشد که اگر بگوید، چوب خشک را که روان شو، روان شود. در حال منبر از زمین برکنده شد. دو گزبه زمین فروبرده بودند، گفت: ای منبر تو را نمی‌گوییم ساکن باش؛ باز فرسو نشست. خدای را بندگانند پنهان.»^{۱۳}

شمس مولوی را به حدی دوست می‌دارد که در وصف نگتجد در توجیه آزردن او و سخت‌گیری بر او و علاقه خود به او گوید: «آخر من تورا چگونه رنجانم، که اگر بر پای تو بوسه دهم، ترسم که مژه من در خلد، پای تو را خسته کنم»^{۱۴} باز در سورده او گوید: «... این مولانا مهتاب است - به آفتاب وجود من دیده در نرسد، الا به ماه در رسد. از غایت شعاع و روشنی. دیده طاقت آفتاب ندارد. و آن ماه به آفتاب نرسد، الا مگر آفتاب به ماه بررسد...»^{۱۵}

در توضیح همین مطلب به بیانی مشابه: «روی آفتاب به مولاناست، زیرا روی مولانا به آفتاب است.»^{۱۶}

و باز در سورده مولانا: «من صدر اسلام مولانا را گویم، کسی دیگر نگویم»^{۱۷}

مولوی سخت به او محروم است تا حدی که: «با او (کیمیا) حکم کردم که روی تو هیچ کس نخواهم که بیند الٰ مولانا».»^{۱۸}





هم درباره او: «مولانا را صفت‌ها است که به صدهزار مجاهده به یک صفت اول نرسد هیچ سالک گرم رو. حلمش را گویی؟ علمش را گویی؟ تو اوضاعش را گویی؟ کرم را گویی؟» باز در عظمت مقام او: «این مردمان را معلوم نشده است بی تکلفی ذات مولانا که تا چه غایت است.»

او را در سخن خود چنین دعایی کند: «خدا هیچ رنج به جسم مولانا مرساند که هر رنج که به جسم او رسد، به همه اجسام رسیده باشد و هر رنج که به روح او رسیده باشد به همه روحها...»

و چه زیبایی گوید: «چون مرادیدی و من مولانا را دیده، چنان باشد که مولانا را دیده‌ای. طوی لعن رأی. من خود صد بار گفتم که مرا آن قوت نیست که مولانا را بسیم و مولانا در حق من همین می‌گوید.»

همچنان در مورد او: «مولانا را سخنی هست من لذتی، می‌گوید؛ در بند آن نی که کس را نفع کند یا نکند.»

همچنان که گفته شد بنابر اختصار است و گرنه: «این سخن را نیست یا یانی پدید.»

- | | |
|---|---|
| زیرنویسها | ۱۰۲ — مقالات، ص ۶۲۲ |
| | ۱۰۳ — مقالات، ص ۶۲۸ |
| | ۱۰۴ — مقالات، ص ۲۸۷ |
| | ۱۰۵ — مقالات، ص ۱۴۲ |
| | ۱۰۶ — مقالات، ص ۷۴۹ |
| | ۱۰۷ — مقالات، ص ۷۴۹ |
| | ۱۰۸ — مقالات، ص ۱۱۵ |
| | ۱۰۹ — مقالات، ص ۷۳۰ |
| | ۱۱۰ — نسخ گوید: «هر فسادی که در عالم افتاد ازین افتاد که یکی یکی را معتقد شد به تقليد یا منکر شد به تقليد.» (مقالات، ص ۱۶۱) |
| | ۱۱۱ — مقالات، ص ۱۰۴ |
| | ۱۱۲ — مقالات، ص ۷۷۸ |
| | ۱۱۳ — مقالات، صص ۲۸۵ — ۲۸۴ |
| | ۱۱۴ — مقالات، صص ۱۰۰ — ۹۹ |
| | ۱۱۵ — مقالات، ص ۱۱۵ |
| | ۱۱۶ — مقالات، ص ۷۲۰ |
| | ۱۱۷ — مقالات، ص ۱۱۱ |
| | ۱۱۸ — مقالات، ص ۱۱۱ |
| | ۱۱۹ — مقالات، صص ۱۳۰ — ۱۲۹ |
| | ۱۲۰ — مقالات، ص ۳۵۵ |
| | ۱۲۱ — مقالات، ص ۳۵۶ |
| | ۱۲۲ — مقالات، ص ۶۸۹ |
| | ۱۲۳ — مقالات، ص ۷۶۷ |
| ۹۵ — مقالات، صص ۹۴ — ۹۳ | ۸۵ — مقدمه لغت نامه دهخدا ... |
| ۸۶ — مقدمه لغت نامه دهخدا ... | ۸۷ — زندگانی مولانا جلال الدین محمد...، فروزانفر، ص ۵۵ |
| ۸۸ — سرتی، دکتر عبدالحسین زرین کوب، ص ۹۸ | ۸۹ — بله تا ملاقات خدا؛ دکتر عبدالحسین زرین کوب، چاپ اول، انتشارات علمی، تهران، پاییز ۱۳۷۰، ص ۱۰۴ |
| ۹۰ — مقالات، ص ۶۸۵ | ۹۱ — سرتی، دکتر عبدالحسین زرین کوب، ص ۱۰۰ |
| ۹۲ — مناقب العارفین، شمس الدین احمد افلاکی به تصحیح تحسن یازیجی، آنقره ۱۹۵۱، ص ۸۶ | ۹۳ — سرتی، همان، ص ۱۰۰ |
| ۹۴ — بله بله ...، زرین کوب، صص ۱۰۵ — ۱۰۶ | ۹۵ — سرتی، زرین کوب، ص ۱۰۱ |
| ۹۶ — مقالات، صص ۲۲۰ — ۲۱۹ | ۹۷ — مقالات، صص ۷۶۱ — ۷۶۰ |
| ۹۸ — مقالات، ص ۲۹۰ | ۹۹ — مقالات، ص ۶۹۰ |
| ۱۰۰ — مقالات، ص ۷۶۳ | ۱۰۱ — مقالات، ص ۷۳۴ |